

澳大利亚英语口语词典

戚云方 主编
陈彩忠 姚剑鹏 俞立宏

浙江大学出版社

澳大利亚英语口语词典

戚云方主编

陈彩忠 建剑鹏 俞立宏

浙江大学出版社

(浙)新登字 10 号

澳大利亚英语口语词典

戚云方主编

陈彩忠 姚剑鹏 俞立宏

责任编辑 尤建忠 韩 东

* * *

浙江大学出版社出版

浙江大学出版社电脑室排版

富阳何云印刷厂印刷

浙江省新华书店发行

* * *

开本:787×1092 1/32 印张:9.25 字数:320 千

1991 年 12 月第 1 版 1991 年 12 月第 1 次印刷

印数:0001—4000

ISBN 7-308-00726-X/H·087

定价(精装):7.00 元 (软精):4.00 元

前 言

口语和书面语是语言中两种不同的存在形式。口语是人们平时讲话时所运用的语言,是说的语言和听的语言,书面语是人们做文章所运用的语言,是写的语言和看(读)的语言。它们是统一在同一标准语体内的两个侧面,两者的共性是主要的。但是,由于口语的个性和口语在标准语体系内部所占有的特殊地位以及口语在语言外部多种因素积极作用下,它有着自己的发展规律,甚至形成了一系列与书面语迥然不同的语言手段和规范性质,这些差别明显地表现在语言语调及其变体、构词、词形变化、句法联系、句子结构、语序、套语、习语和关联语等诸多方面,而其中最为突出的莫过于词汇意义的巨大差异。因而正确地掌握与运用口语词汇对于提高语言水平与交际能力,加深人们彼此间的了解等是十分重要的。

当前,随着我国对外开放政策不断深入,我国人民与澳大利亚人民之间的友好交往日趋频繁,而这种交往首先表现在语言和交流上,而语言的交流又主要表现在口语的交流上。为了更好地掌握澳大利亚英语口语,我们奉献给读者这本《澳大利亚英语口语词典》,这正是为了顺应当前形势的发展和满足国内辞书专家、辞书使用者、大专院校师生、翻译工作者、赴澳大利亚人员以及自学英语者的需要,并试图以此来填补国内英语词林中的一个空白。

编写过程中,我们主要参考了《Dictionary of Australian Colloquial Language》、《Australian Slang Dictionary》和《The Ridge Didge Guidebook to Australia》等,尽可能多地搜集了具有澳大利亚口语特点的词汇。本词典共收词条约8万,其中词组为1万。

限于篇幅,我们在编写词条时只提供词的拼写、词性、释义以及少量例子。词典中所出现的行业性英语用语、修辞性用语、澳洲国内地区性用语以及世界地区性用语在紧跟词性后面均用方括号标出。凡有背景知识、词源出处、词语典故、构词法、押韵法等证明性文字也在该词条结尾处用方括号标出。

本词典的完成是大家共同努力的结晶。陈彩忠副教授负责A到I、姚剑鹏同志负责J到S、俞立宏同志负责T到Z词条的编写工作,戚云方教授负责总体设计、全书统稿、修改、定稿等工作。

限于我们的见识和水平,本词典疏漏之处在所难免,敬请专家、学者和读者不吝赐教。

编者

1991年1月

缩略语表

A. 词性及其它

<i>adj.</i>	(adjective)	形容词
<i>adv.</i>	(adverb)	副词
<i>conj.</i>	(conjunction)	连词
<i>int.</i>	(interjection)	感叹词
<i>n.</i>	(noun)	名词
<i>phr.</i>	(phrase)	词组
<i>pl.</i>	(plural)	(名词)复数
<i>pron.</i>	(pronoun)	代词
<i>v.</i>	(verb)	动词

B. 修辞性用语

[儿]	儿语	[土]	土著语
[口]	口语	[方]	方言
[反]	反语	[旧]	旧语
[拟]	拟声词	[称]	称呼语
[外]	外来语	[侮]	侮辱语
[贬]	贬语	[废]	废语
[强]	强势语	[婉]	委婉语
[谐]	诙谐语	[感]	感叹语
[匪]	丛林土匪语	[蔑]	蔑称语

C. 世界地区性英语

[加]	加拿大	[主英]	主要为英国
[主美]	主要为美国	[英]	英国

[美]	美国	[原英]	原为英国
[原美]	原为美国	[新]	新西兰
[新几]	新几内亚	[澳]	澳大利亚

D. 澳大利亚地区性英语

[西澳]	西澳大利亚	[昆]	昆士兰
[新南]	新南威尔士	[南澳]	南澳大利亚
[维]	维多利亚	[澳北]	澳北区

E. 行业性用语

[军]	军事	[航]	航空(海)
[空]	空军	[海]	海军
[陆]	陆军	[洋]	海洋
[工]	工业	[木]	木材业
[矿]	矿业	[油]	石油业
[筑]	建筑业	[锡]	锡矿
[电子]	电子学	[证券]	证券交易
[教]	教学	[史]	历史
[医]	医学	[法]	法律
[政]	政治	[经]	经济
[融]	金融	[闻]	新闻
[印]	印刷	[服]	服装业
[戏]	戏剧	[电台]	无线电电台
[影]	电影	[乐]	音乐
[爵]	爵士	[地]	房地产
[狱]	监狱	[电脑]	电脑
[剪]	剪羊毛	[赌]	赌博
[币赌]	掷币赌博	[囚]	囚犯
[体]	体育	[足]	足球
[橄]	橄榄球	[澳足]	澳式足球
[高]	高尔夫球	[板]	板球

[棒]	棒球	[网]	网球
[拳]	拳击	[浪]	冲浪
[摔]	摔跤	[赛马]	赛马
[赛狗]	赛狗	[车赛]	自行车赛
[赛车]	汽车赛	[艇]	划艇

A

A *phr.* give (someone) the big A 拒绝或驳斥(某人)。[代替 Arse]

Abdul *n.* [常贬]土耳其人的别名。

Abo *n.* ①[常贬]土著人。 *adj.* ②土著的。 *phr.* ③give it back to the Abos or blacks 见 blacks。[Aborigine 的简短式]

aboriginality *n.* (口头传闻)通常指土著或澳大利亚丛林主题。[源自悉尼一家周刊《简报》上的连载文章,标题为《土著》]

absconder *n.* [旧]逃犯。

abso-bloody-lutely *adv.* 为 absolute-ly 的诙谐强调式。

Academy Award *phr.* an Academy Award job 抓住有利时机。[源自美国电影学院颁发的奖]

accident *n.* ①计划外怀孕。 *phr.*

②to be an accident getting ready to happen (a) (外貌、衣着等)不美的。(b)乱七八糟,七零八落。

(c)极为笨拙的,非常愚笨的。

accidentally *phr.* accidentally on purpose 心怀鬼胎的。

ac-de *adj.* 两性的,(性伙伴)对男女两性都有吸引力的。[从交流直流电两用电器引申而来]

ace *adj.* ①极好的,质量第一流的,出类拔萃的,优秀的。The kids think he's ace. *n.* ②肛门。 *phr.* ③on one's ace 独立的,单独地。[源自纸牌中的“A”牌,同花色中最大的]

acid¹ *phr.* ①come the acid over [新]严厉地对待,粗暴地对待。②put the acid on 强要,索取,强迫(某人)。

acid² *n.* ①麦角酸二乙基酰胺(一种麻醉药品)。 *phr.* ②drop acid 服麦角酸二乙基酰胺。

acid head *n.* 服麦角酸二乙基酰胺者。

ack-ack *n.* ①高射炮炮火。②防空武器。 *adj.* ③防空的。[无线电电报员用语 A. A. (即 antiaircraft), Ack 代表 A]

ack-emma *adv.* 上午。[无线电电报员用语。Ack 代表 A, Emma 代表 M]

Ack-i-Foof *n.* 澳大利亚皇家部队士兵。[从第一次世界大战和第二次世界大战军事密码变过来的谜语]

ack-willie *adj.* [军]擅自缺席的。[源自军事信号密码。Ack 代表 A, Willie 代表 W, 信号 A. W. 即指 A. W. L., 为 Absent With Leave (擅自缺席的)的首字母缩略]

acquire *v.* 偷,非法获得,不正当获得。

acre *n.* ①臀部,屁股。②肛门。

across *phr.* come across (a)付清,还清大笔债务等。(b)痛痛快快地承认某事,提供信息,提供情报。(c)(常指女人给予男人的)性行为允诺。

act *phr.* ①act the goat/angora 当傻瓜, 扮演丑角, 做蠢事。②act up (a) 逗弄, 嘲弄, 利用。 (b) (汽车等) 失灵, 出故障。③bit of an act 虚假或不诚实行为。④bung/stack on an act (a) 发脾气, 发怒。 (b) 故作姿态, 装腔作势的行为。⑤get one's act together 理清头绪, 拟订计划等。⑥hard/difficult act to follow (a) 表演或演员魅力之大使以后其他表演或演员相形见拙。 (b) 使(他人或事)黯然失色的人或事。

action *n.* ①兴趣和活动的中心。I want to be where the action is.

phr. ②a piece of the action 企业中有利可图的投资。

action stations *pl. n.* ①处于行动中的位置。②准备行动的命令或警报。[源自军事用语“各就各位”, 作战岗位]

actor *n.* 爱卖弄的人, 行为古怪的人, 爱出风头者。

Adam *phr.* not to know (someone) from Adam 一点不知(某人)。[源自人类始祖亚当]

Adam's ale *n.* 水。

add *phr.* add up (a) 相当于, 等于。It adds up to murder. (b) 有道理, 逻辑上前后一致。The facts don't add up.

adder *phr.* have death adders in one's pocket 吝啬钱。

adjective *phr.* the great Australian adjective 见 Australian。

advert *n.* 广告。亦作 ad。[简短式]

aerial ping-pong *n.* 澳式足球, 空中乒乓。[不断踢球, 射门得分而使球大都在空中而得名]。

Afghan *n.* ①[旧]在澳大利亚内陆受雇的骆驼驱赶者。②流动商人。[源自19世纪下半叶在澳大利亚内陆干活的阿富汗骆驼驱赶者]

Afghan's fly trap *n.* 在裤子臀部处开的孔, 以引开苍蝇免叮脸部。亦作 Australian fly trap。见 Bedourie fly veil。

african *n.* 香烟。[押韵俚语 African nigger 即 cigger (香烟)]

after dinner mint *n.* 挥霍一夜后才作出的性行为允诺。

agates *pl. n.* 睾丸。亦作 agotts。[似源自儿童玩的弹子]

age *phr.* act/be one's age 规矩些, 别胡来。

aggie *n.* 儿童玩耍的弹子(由石英或玻璃仿制品制作而成), 石子。[源自石英制成弹子]

aggro *adj.* ①咄咄逼人的, 支配的, 控制的。 *n.* ②侵犯, 进攻, 暴力, 激烈。③恶化, 加重。

agony *phr.* put/pile/turn on the agony 肆意渲染, 夸大其词。

agony column *n.* 报纸广告栏(尤指登载私人不幸), 私人启事广告栏。

agricultural *n.* [板](用不碰到地面的技巧)猛击。亦作 agricultural shot。

ahead *phr.* ①be ahead 得意, 有利, 赢得。I was well ahead in the deal. ②get ahead (工作等方面)成功, 干

得出色。

A. I. F. *adj.* 聋的。[押韵俚语即 deaf(聋的)]

air *phr.* ① air and exercise [废] 监禁, 判刑。② clear the air 消除(讨论、形势等方面的)分歧、含糊不清或紧张状态。③ off the air (a) 发狂。(b) 大怒。④ (up) in the air 悬而未决的。

air-raid *v.* 直言不讳, 责骂, 叱责。

airs and graces *pl. n.* ① 脸。② 背带。[押韵俚语即 faces(脸)、braces(背带)] *phr.* ③ putting on airs and graces 故作矫揉造作之态, 发表装模作样的讲话等。

airy-fairy *adj.* 很少有实质内容的, 异想天开的, 幻想中的。an airy-fairy excuse.

aisle *phr.* lay them in the aisles (a) 狂欢, 尽情娱乐。(b) 给人留下好印象。

ajax *v.* (使用洗洁粉) 擦洗(浴盆等)。[源自一种洗洁粉商标 "Ajax"]

akubra *n.* 宽边帽。[商标名]

Albany doctor *n.* 热天吹来的一股强劲的凉风。[奥尔巴尼为西澳的一座城镇]

albert *n.* 一种表链。亦作 Albert Chain。[以维多利亚皇后的丈夫“艾伯特”亲王命名]

alberts *pl. n.* (无业游民、流动工匠等穿的) 裹脚布。亦作 Prince Alberts。[以“艾伯特”亲王命名, 据说在他成为维多利亚皇后的丈夫以前曾穷困潦倒]

albino *n.* [澳北][贬] 白人妇女。[源自白化病患者]

Al Capone *n.* 电话。[押韵俚语即 telephone(电话)]

Alderman Lushington *n.* 见 lushington.

alec *n.* 见 smart alec.

alf *n.* ① 异性爱的男子。② 大男子习气的人。③ 笨拙无能的人。

Alfred, Royal *n.* 见 Royal Alfred.

alibi *n.* 借口, 托词。[源自法庭被告用语: 不在犯罪现场的抗辩]

Alice *phr.* the Alice (a) 艾丽斯斯普林斯城(位于澳北区)。(b) 从悉尼市至艾丽斯斯普林斯城的火车。

alive *phr.* alive and kicking 生龙活虎的, 精神抖擞的。

alkie *n.* 酒鬼, 酒徒。亦作 alky.

all *phr.* ① all aboard! [新] 剪羊毛即将开始时剪羊毛工的喊叫声。② all cush 行, 好的。③ all in (人或动物) 疲乏的。④ all laired up (特殊场合) 穿着华丽的。⑤ all over the place 一片混乱。⑥ all over (someone) like a rash 见 rash。⑦ all piss-'n-wind 多嘴的, 不诚实的。⑧ all serene 行, 好的。⑨ all Sir Garnet 行, 好的。亦作 all cigarette (segarnio) (sogarnio)。[可能借用英国著名陆军元帅加尼特·沃尔斯利爵士的大名] ⑩ all there 敏捷的, 警觉的, 机灵的。⑪ not all there (a) 迟钝的。(b) 发疯的, 神经错乱的。⑫ it's all right for you (向比自己富裕或职位优越的人所说的用语)。

All Blacks *pl. n.* 属新西兰国际橄榄球协会的足球队。[源自球队的黑衣]

all-day sucker *n.* (一种扁圆形的) 棒糖。

allergy *n.* 厌恶,反感。an allergy to hard work. [源自 allergy (对无害物的过敏)]

alley¹ *n.* ①(组织严密,管理严格) 掷币赌场。②[赛马]赛马起跑杆。He went to the front from a wide alley. *phr.* ③alley up 偿还(债务等)。④up one's alley 正合专长,拿手。

alley² *n.* ①(玩耍用)大弹子。*phr.* ②make one's alley good 巴结,讨好,拍马屁,提高地位,改善处境。③toss/pass in one's alley [废]死,屈服。

alley³ *v.* 去。[似源自法语 allez,即出发的命令]

alley clerk *n.* 掷币赌徒的组织者。

alley loafer *n.* 身无分文、不准进入赌场的掷币赌徒。

all-fired *adj.* [美]极端的,过度的。

all-in *adj.* 包括额外费用的,无所不包的。at the all-in rate.

all-overish *adj.* [废]醉的。

all right *adv.* ①(行贿后)解决了地,同意地。The job is all right.

phr. ②make it all right with 行贿,收买。

all-set *adj.* 准备好的,有条不紊的,舒适的。

all-time *adj.* 空前的,杰出的。He's an all-time rogue.

all-up *adj.* ①全部的,包罗一切的。

The all-up weight is three tonnes.

phr. ②bet all-up 用先前赌马赢得的钱来下赌注。

almighty *adj.* ①伟大的,巨大的,极限的,非常的。He's in an almighty fix. *adv.* ②(用以强调)。too almighty clever.

almonds *pl. n.* 短袜。[押韵俚语 almond rocks (硬糖果),即 socks (短袜)]

alone *phr.* ①all alone like a country dunny 孤单的,孤立的,孤独无援的。②let alone 见 let.

along *phr.* ①get along (a)和睦相处,友好相处。(b)作出成功安排,处理。②get along with you (打发行人或不信时的感叹语)。③go along with 与...一致,同意。

also-ran *n.* ①[赛马]落选之马。②不存在的东西,非实在物。

altar *phr.* lead to the altar (与某人)结婚。

alter *v.* 割除睾丸,割除卵巢。

altogether *phr.* the altogether 裸体。

amber fluid *n.* 啤酒。亦作 amber liquid.

ambo *n.* 救护车上的救护人员。

Amen snorter *n.* 牧师。[源自祈祷结尾语:阿门]

ammo *n.* 弹药。

amp *n.* 放大器,扩大器。

ampster *n.* (装作热心的观众,实则伙同附属表演者作表演以引起观众兴趣的)哄骗表演者。亦作 amster, Amsterdam. [源自押韵俚语

Amsterdam, 源自 ramp 即骗子]

anarchist *n.* 火柴。

anatomical *adj.* 淫猥的, 猥褻的, 性的。亦作 *anatomic*。

anatomy *n.* 身体, 体形, 体态。What a great anatomy that girl has!

anchor *n.* ① (*pl.*) 刹车。hit the anchors. *v.* ② 住入, 住进, 居住。

phr. ③ swallow the anchor (海员) 在海岸安家、定居。[源自固定船只的锚]

ancient history *n.* 刚刚过去而为世人所皆知的或无意义的消息或事件。

andy mac *n.* [废] 6 便士硬币, 6 便士, 5 分。

anecdote *n.* 沉缅于回首往事的老耄, 老年人。

angel *n.* (演出、运动、演员、竞选人等的) 资助者。

angel bruiser *n.* [体] (足球、高尔夫球、板球) 高球, 人工降雨者。

angels 见 hell's angels。

angie *n.* 成瘾毒品可卡因之名。

angle *n.* 阴谋诡计。[源自 at an angle (倾斜, 不直)] *phr.* angle for 行诈获取, 施诡计取得。[源自用钩、线钓鱼]。to angle for a compliment.

angora *phr.* act the angora 愚蠢行为。[act the goat 的诙谐体, 源自 Angora (山羊)]

angry young man *n.* 愤世嫉俗的年轻人 (尤指艺术家、作家)。

animal act *n.* 下贱行为, 卑鄙行为。

ankle biter *n.* 幼儿。

annihilate *v.* (在争论、比赛等中) 大败。

annual *n.* 洗澡, 沐浴。

anotherie *n.* 另外一个。亦作 *another*。

ant *phr.* have ants in one's pants 不安或不耐烦。

ante *n.* ① (在讨价还价中) 付出的钱。 *phr.* ② ante up (*a*) 捐献一份。 (*b*) 定出应付价格或所指数额。 ③ raise/up the ante (*a*) (货物, 服务费) 突然提价。 (*b*) (对工作等) 提高要求。[源自扑克牌中每人下的赌注]

antipodes *phr.* the Antipodes [谑] 澳大利亚。[源自地球上相反地区, 如澳大利亚是英国的对跖地]

antique *adj.* 老式的, 过时的, 陈旧的。an antique idea.

ants pants *n.* 风格上尽善尽美, 新奇异物, 聪明之至。He's really the ants pants.

any *phr.* get any 性行为。Are you getting any?

anyrate *adv.* 无论如何。

anything *phr.* like anything 伟大地, 大大地, 非常地, 生气勃勃地或感情强烈地。

Anzac *n.* ① 澳大利亚士兵或新西兰士兵。② 亦作 bronzed Anzac (有时作反语) 健康、英勇的澳大利亚男子。[源自 Anzac (第一次世界大战中澳、新陆军士兵), 即 Australian and New Zealand Army Corps 的首字母缩略]

Anzac button *n.* 充作钮扣的钉子。

Anzac wafer *n.* (第一次世界大战分发过的)部队薄脆饼。

A-OK *adj.* 很好的,有积极作用的。亦作 A-okay。

AOT *adv.* 倒置地,头朝下地。[为 Arse Over Tit 的首字母缩略]

APC *n.* 快洗,速洗,妓女浴室。[为 Arm Pits and Crotch 的首字母缩略,亦作治头痛药片商标名]

ape *phr.* go ape (over) 沉湎于,沉迷于。

ape hangers *pl. n.* (水平高度超过骑车者肩部的)弯形自行车把手。

apeman *n.* [贬]粗野的男子。亦作 ape。

apoplectic *adj.* 暴躁的,易怒的。

apple *phr.* she's apples/she'll be apples 没事,平安无事。

Apple *phr.* the Big Apple 纽约。

applecart *phr.* upset the applecart 打乱计划,扰乱现状。

applecatchers *pl. n.* 齐膝短裤,(女用)扎口短裤。亦作 poopcatchers。

Apple Isle 塔斯马尼亚岛(澳一州名)。[源自塔斯马尼亚州因出口苹果而出名]

apple pie *n.* 天空。[押韵俚语即 sky (天空)]

apple-pie *phr.* ①apple-pie bed 床单铺短了的床或开玩笑铺得令人不舒适的床。②apple-pie order 井然有序。

apples *pl. n.* 楼梯。[为“apples and pears”的押韵俚语即 stairs(楼梯)]

apple sauce¹ *int.* [英]胡说,乱说。

apple sauce² *n.* 马。[押韵俚语即

horse(马)]

appro *n.* ①同意,准许。 *phr.* ②on appro(商品)供试用,试穿。

apron-strings *phr.* tied to the apron-strings(如在情感上子女依赖母亲那样)依附他人,听从他人。

Arab *n.* [常贬]外国人。

argue *phr.* argue the toss 对决定或命令提出质疑。

argy-bargy *n.* ①争辩,争吵,争论。
v. ②争吵,无休止争论,对吵,顶嘴。亦作 argie-bargie, argle-bargle。

aristotle *n.* 瓶子。亦作 aris, aras。
[押韵俚语即 bottle(瓶子)]

ark *phr.* out of the ark 年迈的,朽旧的。

arm *phr.* chance one's arm 冒风险,冒险一试。

armchair *adj.* 常在家的,业余的。
an armchair critic, an armchair philosopher。

armchair ride *n.* (通常在竞争情况下)易进展,易胜利。

armed *phr.* armed up[狱]武装起来。

around *phr.* have been around 世故深,见识广。

Arrows, the *pl. n.* 属全国足球联盟的堪培拉足球队。

arse *n.* ①臀部,屁股。②被瞧不起的人,受鄙视的人。③厚颜无耻。What arse! ④性感女郎。She's a nice bit of arse. *phr.* ⑤arse about 颠倒地,杂乱无章地。He did the exercise completely arse about. ⑥arse about face 改变方向,从后至前。

⑦arse about/around 装傻,浪费时间。⑧arse out 解雇,解散,拒绝。⑨arse over tit/kettle/apex/turkey (a)颠倒。(b)踉跄跌倒。⑩arse up 损坏,弄坏,使失败。⑪down on one's arse 运气不好的,缺乏...的,贫穷的。⑫get one's arse into gear 组织起来准备行动。⑬give (some-one) the arse (a)反对或批驳(某人)。(b)解雇。⑭have one's arse in one's hand 恼人的,极为烦恼的。⑮kiss my arse! (嘲笑表达法)。⑯know one's arse from one's elbow; know one's arse from a hole in the ground; know one's arse from a hole in a flower-pot 知道,熟知,通晓。⑰pain in the arse 见 pain。⑱(为 smart alec 另一称呼)。⑲to think the sun shines out of one's arse 见 sun。⑳up Cook's arse[新](反感表达法)。

arsehole n. ①肛门。② (a)嫌弃之地,厌恶之处。This town is the arsehole of the universe. (b)受鄙视的人。v. ③快速驱逐某人,把某人赶出。④开除,解雇。phr. ⑤arsehole about 无所事事,不务正业。⑥arsehole off 不辞而别或匆匆离开。⑦as ugly as a bag full of arseholes 不美的,丑的。⑧from arsehole to breakfast time 完全地。⑨have one's arsehole pointing to the ground 健康能干,生动活泼。

arseholes int. (厌烦或不信表达法)。

arse-licker n. 谋求私利的奉承(拍

马)者,摇尾乞怜、奴颜婢膝的谄媚者,马屁精。

arse-up adj. ①翻转过来的,颠倒的,不正确的。adv. ②笨拙地。

arsy adj. 幸运的。亦作 arsey, arsie。

arsy-versy adj. 从后至前的,颠倒的。

artic n. [新]半拖车,双轮拖车。[为 articulated lorry 的缩略式]

artichoke n. ①老淫妇。②[建]建筑师。

artist n. (干坏事的)行家,臭名昭著的、干坏事的老手。a booze artist, a bullshit artist。

artiste n. ①(常带讽刺、挖苦)缺乏才能的舞台女艺人。②脱衣舞女。

arty adj. ①冒充懂艺术的,自命艺术家的。n. ②冒充懂艺术的人。③[军]大炮,炮兵。

arty-crafty adj. 冒充懂艺术的,华而不实的,矫饰的,浅薄的。

arty-farty adj. 虚伪的,矫饰的,珍贵的,宝贵的。

arvo n. 下午。亦作 aftie, afto。

a. s. a. p. 尽快地。[as soon as possible 的首字母缩略]

Ashes, the pl. n. (装有板球柱状的有底脚和耳,永久性珍藏在英格兰,为英澳板球决赛时所争夺的)奖杯。

ask phr. ask for it/trouble 自讨苦吃,自找麻烦。

aspro¹ n. 副教授。

aspro² n. 男妓。

ass n. [美]屁股。

at *phr.* ① at that 任其自然,就照那样。Let it go at that. ② be at 参与,忙于。What are you at these days?

③ be at someone 批评,挑剔。

attaboy *int.* (赞赏或勉励感叹语)。

aunt *phr.* my sainted aunt! (惊讶或不信表达法)。

Auntie Nellie *n.* (尤指消化不良的)胃。[押韵俚语即 belly(胃)]

aunty *n.* (尤指澳大利亚广播委员会)保守团体或组织,女人气的年老男人或年老的男同性恋者。亦作 auntie。

aunty's downfall *n.* [谚]杜松子酒,姨妈的潦倒,妈妈的破落。

Aussie *adj.* ① 澳大利亚的。 *n.* ② 澳大利亚人。 ③ 澳大利亚。亦作 Aus。

Aussie battler 见 battler。

Aussieland *n.* 澳大利亚。

Aussie Rules *n.* 澳式足球。

Aussie wuzzy *n.* [军]第二次世界大战中在新几内亚的澳大利亚运输队队员。[原型为 fuzzy wuzzy (长毛的土著)]

Australian *phr.* the great Australian adjective [强]非常地,太,很,该死的。[大加赞赏时用于如 bloody beauty (绝色美人)。坚决反对时用于如 bloody bastard (该死的坏蛋)]

Australian flag *n.* 从裤腰上露出来的衬衣底部。

Australian fly trap *n.* 见 Afghan's fly trap。

Australian salute *n.* 驱赶脸部苍蝇时手、臂的动作。亦作 Barcoo salute。

auto *phr.* on auto (人)心不在焉,不思考,不想。

autumn leaf *n.* [赛马](对常从座骑上跌下来的初学骑手的称谓)。

awake *phr.* awake up 高度警觉,密切注意。He's awake up to what's going on。

away *adj.* ① 在移动中,在行动的,全速飞行的。 *phr.* ② get away (a) 匆匆离开。 (b) 起跑。The horses got away well. ③ get away (with you) (不信或惊讶等表达法)。亦作 get out (with you)。

awkward *phr.* the awkward squad (由笨拙别扭之极的家伙组成的)一运动队,一行军小队。

axe *n.* ① (常指电)吉他。 *v.* ② 割掉,除去,取消(项目等)。③ 削减(开支、价格等)。④ 解雇。 *phr.* ⑤ have an axe to grind 别有企图,有私心。⑥ the axe (a) 锐减(费用)。 (b) 解雇,撤职等,开除。

axe-breaker *n.* 质硬、细密的树木。

axe-handle *n.* 粗略的度量单位。

axeman *n.* (解雇人的)人事官员。

axle-grease *n.* ① 黄油。② 钱。

ayatollah *n.* 独裁领导人。

B

B *n.* ①坏蛋, 杂种。 *phr.* ②not to know B from a bull's foot 愚昧无知。

baal *adv.* ①不, 没有。 *int.* ②不。
[土著语]

babbling brook *n.* 厨师。亦作 *bab*, *babblers*。[押韵俚语即 *cook* (厨师)]

babe *n.* 女孩, 姑娘。

baby *n.* ①得意的发明或创造, 得意之作。②女孩。 *phr.* ③I gave (someone) holding the baby 让某人干苦差使或硬任务。

baby's cries *n.* 眼睛。[押韵俚语即 *eyes* (眼睛)]

baccy *n.* 烟草。亦作 *bacco*, *bakky*。

bach *n.* ①独身汉。 *v.* ②亦作 *batch*。(a) 单独操家或两人谁也不善当家。She was baching with a friend at North Sydney. (b) 独居。an old hand at baching.

bachelor's hall *n.* (供雇佣新手等住宿用的) 牧场房子。

back *phr.* ①back and fill 摇摆, 踌躇。②back up for 要更多(诸如钱、食物等)。③be/get on (someone's) back 敦促, 怂恿, 激励。He's always on my back. ④break the back of (a) 对付或完成(任务等)最艰巨的部分。(b) 负担过重, 压断脊梁骨。⑤get off (someone's) back 停止干扰或停止扰乱。⑥get one's back up 恼怒。⑦out the back 后院(如室外厕所)。⑧put (someone's)

back up 引起(某人)愤恨。⑨see the back of (a) 摆脱(某人)。(b) 完成(工作、任务)等。

backblocks *pl. n.* ①偏僻贫穷的内陆农村。②市郊。

backbone *phr.* see (someone's) backbone [旧] 鞭打。

backbreaker *n.* (把冲浪者掀向水底的) 无规则浅水浪, 倾倒者, 倾销者。

backburner *phr.* put on the backburner 推迟紧急行动。

backchat *n.* 鲁莽的话, 还嘴, 顶嘴。

back door *n.* ①肛门。 *phr.* ②by/through the back door 秘密地, 用秘密、暗中或非法手段。

backhander *n.* 贿赂。He slipped the witness a backhander.

back of beyond *n.* ①偏僻、足迹罕至之地。②人烟稀少的内陆地区。 *adv.* ③穷乡僻壤地。亦作 *back o' beyond*, *beyond set o' sun*, *back of sunset*, *back of Bourke*。

backroom boys *pl. n.* (企业中) 秘密的幕后策划人。

back scratcher *n.* 共同利益的互相利用者。

back seat *phr.* take a back seat 隐退, 退居二线。

back-seat driver *n.* ①(指点小车司机如何开车的) 多管闲事的乘客。②多管闲事的人。

backslapping *n.* ①(尤指男人之间)